

Bidding Farewell to Ramadan	أوداع لشهر رمضان
A'ūdhu billāhi min ash-shayṭāni 'r-raḡīm Bismillāhi 'r-Raḡmāni 'r-Raḡīm	أعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم
I seek refuge in God from the accursed Satan In the name of God the Merciful the Beneficent	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra Ramaḡān	أوداع أوداع يا شهر رمضان
Farewell, farewell, O month of Ramaḡān	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-Qur'ān	أوداع أوداع يا شهر القرآن
Farewell, farewell, O month of the Qur'an	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'n-nūr	أوداع أوداع يا شهر النور
Farewell, farewell, O month of light	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-ijtimā'a	أوداع أوداع يا شهر الاجتماع
Farewell, farewell, O month of gathering	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-fuqarā'	أوداع أوداع يا شهر الفقراء
Farewell, farewell, O month of the destitute	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 't-tawbati wa 'r-rujū'	أوداع أوداع يا شهر التوبة والرجوع
Farewell, farewell, O month of repentance and return	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'd-du'ā'i wa 'l-wuqūf	أوداع أوداع يا شهر الدعاء والوقوف
Farewell, farewell, O month of invocation and standing in supplication	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-fuqarā' wa 'd-du'afā	أوداع أوداع يا شهر الفقراء والضعفاء
Farewell, farewell, O month of the poor and the weak	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-iḡsān	أوداع أوداع يا شهر الإحسان
Farewell, farewell, O month of doing one's best	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-ūṣāt	أوداع أوداع يا شهر العصاة
Farewell, farewell, O month of the sinners	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-fawzi wa 'l-falāḡ	أوداع أوداع يا شهر الفوز والفلاح
Farewell, farewell, O month of victory and success	

Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-munājāti wa 't-tasbīḥ	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْمُنَاجَاةِ وَالْتَسْبِيْحِ
Farewell, farewell, O month of intimate discourse and glorification	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'd-d'awati wa 'l-irshād	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الدَّعْوَةِ وَالْإِرْشَادِ
Farewell, farewell, O month of the call and the guidance	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 't-tarāwīḥi wa 'l-qiyaṃ	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ التَّرَاوِيْحِ وَالْقِيَامِ
Farewell, farewell, O month of tarāwīḥ prayers and night vigil	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-maṣābīḥa wa 'l-qanādīl	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْمَصَابِيْحِ وَالْقَنَادِيْلِ
Farewell, farewell, O month of lanterns and lights	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-khazā'ini wa 'l-kunūz	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْخَزَائِنِ وَالْكُنُوزِ
Farewell, farewell, O month of coffers and treasures	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-malā'ikati wa 's-salām	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْمَلَائِكَةِ وَالسَّلَامِ
Farewell, farewell, to You, O month of the angels and safety	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-iftāri wa 's-suḥūr	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْإِفْتَارِ وَالسُّحُورِ
Farewell, farewell, O month of fast-breaking and the pre-dawn meal	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-muthīrati wa 'l-aṣabb	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْمُثِيرَةِ وَالْأَصَبِّ
Farewell, farewell, O month of tilling and of deafness to sin	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'ḍ-ḍu'afā	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الضُّعْفَاءِ
Farewell, farewell, O month of the weak	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-ajri wa 'l-jazā	أُوْدَاعُ أُوْدَاعِ يَا شَهْرَ الْأَجْرِ وَالْجَزَاءِ
Farewell, farewell, O month of repayment and reward	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'ṣ-ṣabri wa 'ṣ-ṣiyām	إِلْوِدَاعِ إ�ْوِدَاعِ يَا شَهْرَ الصَّبْرِ وَالصِّيَامِ
Farewell, farewell, O month of patience and the fast	

Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 's-sa'ādah	أوداع الأوداع يا شهر السعادة
Farewell, farewell, O month of felicity	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-miftāḥ	أوداع الأوداع يا شهر المفتاح
Farewell, farewell, O month of the key	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-waṣli wa 'l-wiṣāl	أوداع الأوداع يا شهر الوصل والوصول
Farewell, farewell, O month of union and reunion	
Al-wadā'a al-wadā'a yā shahra 'l-wadādi wa 'l- muḥabbah	أوداع الأوداع يا شهر الوداد والمحبة
Farewell, farewell, O month of friendship and love	
Al-wadā'a al-wadā'a yā Sayyid ash-Shuhūr	أوداع الأوداع يا ياسيد الشهور
Farewell, farewell, O master of all months.	
Lam n'arif qadraka wa 'lam naḥfaz ḥurmataka, yā shahra 'l-ghufrān. Fa arḍa 'annā, wa lā tashkū minnā ila 'r-Raḥmān Wa kun shāhidan lanā bi- faḍli wa 'l-iḥsān.	لم نعرف قدرك ولم نحفظ حرمتك يا شهر الغفران، فارض عنا، ولا تشكو منا إلى الرحمن وكُن شاهداً لنا بالفضل والإحسان
We have not treated you according to your immense price nor truly sanctified you, O month of forgiveness, but be pleased with us nevertheless and do not blame us before The Merciful, and testify for us with grace and goodness!	